

THE-BOOK: Ημερίδα για το μέλλον του βιβλίου

THE-BOOK: Seminar on the future of the book

«Το μέλλον είναι τώρα:
Νέα επιχειρηματικά μοντέλα
στην παγκόσμια αγορά βιβλίου»

«The Future is now:
New Business Models
in the Global Book Market»



Διεθνής Έκθεση
Βιβλίου Θεσσαλονίκης

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ

Νόπη Χατζηγεωργίου, συντονίστρια
Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου Θεσσαλονίκης

ΣΥΝΕΠΙΜΕΛΕΙΑ

Carlo Carrenho, σύμβουλος εκδόσεων,
ιδρυτής PublishNews.com.br
Μιχάλης Καλαμαράς, σύμβουλος ψηφιακών
εκδόσεων, ιδρυτής eAnagnostis.gr,
στέλεχος της thinking

CURATOR:

Nopi Chatzigeorgiou, Thessaloniki
Book Fair Coordinator

CO-CURATORS

Carlo Carrenho, publishing consultant,
founder of PublishNews
Michalis Kalamaras, digital publishing
consultant, founder of eAnagnostis

10 ΜΑΪΟΥ
10.00 - 16.00
ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 14
ΑΙΘΟΥΣΑ «ΔΟΝ ΚΙΧΩΤΗΣ»
MAY 10
10.00 - 16.00
PAVILION 14
«DON QUIXOTE» HALL

ΟΡΓΑΝΩΣΗ/ORGANISATION

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ/SUPPORT

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ/MEDIA SPONSORS



Ελληνικό
Ίδρυμα
Πολιτισμού



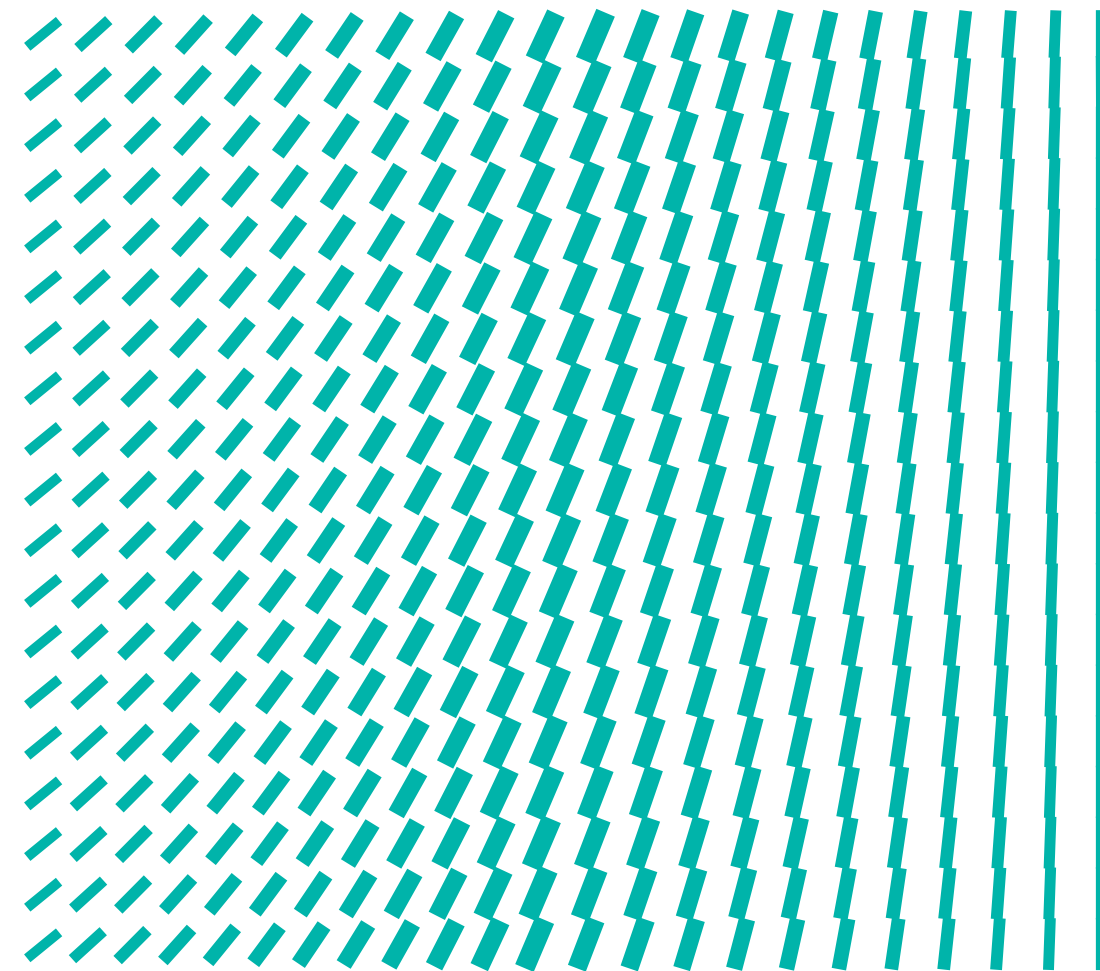
Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Ταμείο
Περιφερειακής Ανάπτυξης

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
Ε.Π. Περιφέρειας Κεντρικής Μακεδονίας

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ανάπτυξη - εργασία - αλληλεγγύη



FAZE DESIGN STUDIO

10 ΜΑΪΟΥ 2019

THE-BOOK: Ημερίδα για το μέλλον του βιβλίου

THE-BOOK: Seminar on
the future of the book

16η Διεθνής
Έκθεση Βιβλίου
Θεσσαλονίκης
16th Thessaloniki Book Fair

ΔΕΘ-HELEXPO
ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ 14
ΑΙΘΟΥΣΑ «ΔΟΝ ΚΙΧΩΤΗΣ»
TIF-HELEXPO
PAVILION 14
«DON QUIXOTE» HALL

f thessalonikibookfair

thessalonikibookfair.gr

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ - PROGRAMME

10.00-10.15 ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ WELCOME AND INTRODUCTION

10.15-10.30 Οι προκλήσεις της παγκόσμιας αγοράς βιβλίου σήμερα - σύντομη επισκόπηση
Carlo Carrenho, σύμβουλος εκδόσεων, ιδρυτής PublishNews.com.br (Βραζιλία / Σουηδία)

The Challenges of the Global Book Market Today – a short overview
Carlo Carrenho, publishing consultant, founder of PublishNews (LatAm / Sweden)

10.30-11.00 Η σημασία της επιμέλειας (curation) σε ένα νέο εκδοτικό κόσμο

Νέα επιχειρηματικά μοντέλα, αυτοεκδόσεις, μέσα κοινωνικής δικτύωσης, fake news
Michael Bhaskar, συγγραφέας, ερευνητής, εκδότης Canelo (Βρετανία)

The importance of curation in a new publishing world

New business models, self-publishing, social media networks, fake news
Michael Bhaskar, writer, researcher, publisher of Canelo (UK)

11.00-11.20 Ψηφιακά Βιβλία – Η αγορά του e-book σήμερα, και τι να περιμένει κανείς στο άμεσο μέλλον

Επιτυχημένη ή αποτυχημένη η αγορά ηλεκτρονικού βιβλίου; Μικρές και μεγάλες αγορές, προκλήσεις και ευκαιρίες.

Giacomo D' Angelo, διευθύνων σύμβουλος Streetlib (Ιταλία)

Digital books – The current status of the e-book market and what to expect in the near future.

Has the e-book market failed? Or is it successful? Small and large markets, challenges and opportunities

Giacomo D' Angelo, CEO at Streetlib (Italy)

11.20-11.40 Τα δέκα πρώτα χρόνια της ελληνικής αγοράς ηλεκτρονικού βιβλίου

Επισκόπηση των δημόσιων και ιδιωτικών πρωτοβουλιών, καθώς και των καινοτόμων επιχειρημάτων στα δέκα πρώτα χρόνια του ηλεκτρονικού βιβλίου στην Ελλάδα

Μιχάλης Καλαμαράς, σύμβουλος ψηφιακών εκδόσεων, ιδρυτής eAnagnostis.gr, στέλεχος της thinking (Ελλάδα)

The First Ten Years of the Greek E-book market

An overview of the public and private initiatives as well as the innovative enterprises in the first ten years of the e-book in Greece.

Michalis Kalamaras, digital publishing consultant, founder of eAnagnostis.gr, member of thinking (Greece)

11.40-12.00 Πνευματικά δικαιώματα και ψηφιακά βιβλία

Οι προκλήσεις των ψηφιακών βιβλίων και του ψηφιακού περιεχομένου για τα πνευματικά δικαιώματα, ειδικότερα στο πλαίσιο των πρόσφατων ευρωπαϊκών νομοθετικών πρωτοβουλιών.

Αντώνης Καρατζάς, εκδότης-NOMIKH BIBLIOΘΗΚΗ, πρόεδρος Οργανισμού Συλλογικής Διαχείρισης Έργων του Λόγου - ΟΣΔΕΛ (Ελλάδα)

Copyrights and Digital Books

The challenge of the digital content and digital books to copyrights, especially in the context of the recent European legislative initiative.

Antonis Karatzas, publisher of Nomiki

12.00-12.45 ΣΥΖΗΤΗΣΗ

Bibliothiki, president of the Greek Collecting Society for Literary Works – OSDEL (Greece)

Ανάπτυξη ψηφιακού καταλόγου – Μορφή, περιεχόμενο και ταυτότητα

Τι αλλάζει όταν εκδίδουμε ηλεκτρονικά βιβλία ή audiobook; Ποιος ο ρόλος του μορφότυπου (format) στην επιλογή περιεχομένου/επιμέλεια (curation); Κάθε μορφότυπος είναι συμβατός με κάθε περιεχόμενο; Το κοινό έχει προτιμήσεις που σχετίζονται με τους μορφότυπους (format);

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ: *Michael Bhaskar, συγγραφέας, ερευνητής, εκδότης Canelo (Βρετανία), Giacomo D' Angelo, διευθύνων σύμβουλος Streetlib (Ιταλία), Mattias Lundgren, ιδρυτής της Word Audio Publishing International –WAPI (Σουηδία), Μιχάλης Καλαμαράς, σύμβουλος ψηφιακών εκδόσεων, ιδρυτής eAnagnostis (Ελλάδα) Νίκος Αργύρης, εκδότης-ΙΚΑΡΟΣ, ταμίας Ένωσης Ελληνικού Βιβλίου-ΕΝΕΛΒΙ (Ελλάδα) Αργύρης Καστανιώτης, εκδότης - ΚΑΣΤΑΝΙΩΤΗΣ (Ελλάδα)*

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ: *Carlo Carrenho, σύμβουλος εκδόσεων, ιδρυτής PublishNews.com.br (Βραζιλία / Σουηδία)*

DISCUSSION

Building a digital catalog – Format, content and identity

What changes when we go digital or audio? Do the formats accept all kinds of contents? Does the format play a role in curation? Does the public have preferences that are format-related? These questions, as well as other ones presented by the public, will be answered by publishers who have been dealing with them in their curation tasks for digital and audio.

PARTICIPANTS: *Michael Bhaskar, writer, researcher, publisher of Canelo (UK) Giacomo D' Angelo, CEO at Streetlib (Italy) Mattias Lundgren, founder of Word Audio Publishing International –WAPI (Sweden) Michalis Kalamaras, digital publishing consultant, founder of eAnagnostis (Greece) Nikos Argyris, publisher at ΙΚΑΡΟΣ, treasurer of the Association of Greek Publishers and Booksellers – ENELVI (Greece)*

Argyris Kastaniotis, publisher of KASTANIOTIS EDITIONS (Greece)

MODERATOR: *Carlo Carrenho, Publishing Consultant and Digital Enthusiast, publisher of PublishNews.com.br (Brazil / Sweden)*

12.45-13.00 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ / COFFEE BREAK

13.00-13.30 Η εκδοτική βιομηχανία στην Ελλάδα: Ισχυρά και αδύνατα σημεία, ευκαιρίες και απειλές (SWOT) στην προοπτική ανάπτυξης διεθνών συνεργασιών

Η ψηφιακή καινοτομία και τα νέα επιχειρηματικά μοντέλα που συνδέονται μαζί της δημιουργούν ευκαιρίες διεθνών συνεργασιών για την ελληνική βιομηχανία βιβλίου. Πόσο έτοιμη, όμως, είναι η ίδια γι' αυτό; Ομοιότητες και διαφορές των εξελίξεων ανάμεσα στην ελληνική και τη διεθνή αγορά βιβλίου.

Σωκράτης Καμπουρόπουλος, εμπειρογνώμονας για θέματα βιβλίου, πρώην ειδικός

σύμβουλος Εθνικού Κέντρου Βιβλίου - ΕΚΕΒΙ και Γραφείου Υπουργού Πολιτισμού (Ελλάδα)

The Publishing Industry in Greece: Strengths, Weaknesses, Opportunities, Threats (SWOT analysis) on the prospect of developing international co-operation.

The digital innovation and the new business models that are linked to it generate opportunities of international cooperation for the Greek book market. However, is the Greek market up to it? Similarities and differences between the Greek and the international book market. Sokratis Kambouropoulos, expert on book issues, former special adviser to the National Book Center – EKEBI and to the Office of Minister of Culture (Greece)

13.30-13.50 Audiobooks – Τι υπάρχει πίσω από την πρόκληση και την ευκαιρία;

Προκλήσεις και ευκαιρίες για τις μικρές και μεσαίες αγορές, με γνώμονα την εντυπωσιακή επιτυχία των audiobooks στις ΗΠΑ, τη Βρετανία και τη Βόρεια Ευρώπη
Mattias Lundgren, ιδρυτής της Word Audio Publishing International –WAPI (Σουηδία)

Audiobooks – What is behind this challenge and opportunity?
Special features of a successful -according to the statistics- type of publishing. Ways of implementation in small and large markets.

Mattias Lundgren, founder of Word Audio Publishing International –WAPI (Sweden)

13.50-14.10 Κατά παραγγελία εκτύπωση (Print on Demand-POD) – Η ευκαιρία για εκδότες κάθε μεγέθους και αγοράς για διανομή ενός βιβλίου τη φορά

Αποτελεί επανάσταση στον εκδοτικό τομέα η κατά παραγγελία εκτύπωση; Πρακτικά εργαλεία και ευκαιρίες για την ελληνική αγορά.

Philippa Malicka, υπεύθυνη της POD πλατφόρμας Ingram (Βρετανία)

Print on Demand (POD) – The distribution opportunity for publishers of any size or market one book at the time

Will the Print-on-Demand revolutionize the publishing sector? Practical tools and opportunities for the Greek market. Philippa Malicka, responsible for the POD platform at Ingram (UK)

14.10-15.00 ΣΥΖΗΤΗΣΗ

Αγορά δικαιωμάτων: ο ρόλος του ατζέντη στη διαμόρφωση των διεθνών τάσεων
Μορφές έκδοσης και πνευματικό έργο – είναι ίδια η λογοτεχνία μετά την εισβολή των νέων τεχνολογιών; Ο ρόλος του ατζέντη ως πρεσβευτή των ιδεών και της κουλτούρας σε μια παγκοσμιοποιημένη αγορά. Πώς επηρεάζεται η αγορά δικαιωμάτων από τα νέα επιχειρηματικά μοντέλα; Αποτελούν οι νέες μορφές έκδοσης ευκαιρία για ανάπτυξη των πωλήσεων δικαιωμάτων;

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ: *Nazli Berivan Ak, εκδότρια April Yayincılık (Τουρκία), Angela Staudt, υπεύθυνη δικαιωμάτων Carl Hanser Verlag (Γερμανία), Ivan Srsen, εκδότης Sandorf Publishing (Κροατία), Κατερίνα Φράγκου, Λογοτεχνικό Πρακτορείο Iris (Ελλάδα)*

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ: *Ευαγγελία Αυλωνίτη, Λογοτεχνικό Πρακτορείο Ersilia (Ελλάδα)*

DISCUSSION

Rights Acquisition: the role of the literary agent in shaping international trends

Types of publishing and intellectual work –

has literature changed after the invasion of new technologies or not? The role of the literary agent as an ambassador of ideas and culture to a globalized market. How do the new business models affect the rights acquisition? Are the new forms of publishing an opportunity for the development of rights sales?

PARTICIPANTS: *Nazli Berivan Ak, editor, April Yayincılık (Turkey), Angela Staudt, Rights Manager at Carl Hanser Verlag (Germany), Ivan Srsen, Publisher of Sandorf Publishing (Croatia), Katerina Frangou, Iris Literary Agency (Greece)*

MODERATOR: *Evangelia Avloniti, Ersilia Literary Agency (Greece)*

15.00-16.00 ΣΥΖΗΤΗΣΗ

Πρακτικά ζητήματα: Πώς μπορεί μια μικρή αγορά όπως η ελληνική να επωφεληθεί από τα νέα επιχειρηματικά μοντέλα;

Πώς εφαρμόζονται στην πράξη τα νέα επιχειρηματικά μοντέλα που μοιάζουν συχνά να έρχονται από το μέλλον; Η συζήτηση θα επικεντρωθεί κυρίως σε θέματα που άπτονται του ελληνικού εκδοτικού χώρου με βάση τις εισηγήσεις που προηγήθηκαν. Ερωτήσεις θα απευθύνει ο συντονιστής, ενώ θα δοθεί η ευκαιρία και στο κοινό να θέσει τις δικές του.

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ: *Carlo Carrenho, σύμβουλος εκδόσεων, ιδρυτής PublishNews.com.br (Βραζιλία / Σουηδία), Philippa Malicka, υπεύθυνη της POD πλατφόρμας Ingram (Βρετανία), Nicola Bieg, υπεύθυνη δικαιωμάτων dtv Verlag (Γερμανία), Gamze Erenturk, Av. διευθύντρια του TURLA (Turkish Literature Abroad), Περικλής Δουβίτσας, εκδότης-ΝΕΦΕΛΗ/FAIREAD (Ελλάδα) Νέστορας Πουλάκος, εκδότης-ΒΑΚΧΙΚΟΝ, γ. γραμματέας Συνδέσμου Εκδοτών Βιβλίου (Ελλάδα)*

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ: *Σωκράτης Καμπουρόπουλος, εμπειρογνώμονας για θέματα βιβλίου, πρώην ειδικός σύμβουλος Εθνικού Κέντρου Βιβλίου -ΕΚΕΒΙ και Γραφείου Υπουργού Πολιτισμού (Ελλάδα)*

DISCUSSION

Being practical: How can a small market, such as the Greek one, benefit from the new business models?

How can the new business models, that seem to come from the future, be put into practice? The discussion will focus on issues that are relevant to the Greek publishing industry. Questions will be brought by the moderator but there will be plenty opportunity for questions from the public.

PARTICIPANTS: *Carlo Carrenho, publishing consultant, founder of PublishNews (LatAm / Sweden), Philippa Malicka, responsible for the POD platform at Ingram (UK), Nicola Bieg, Rights Manager at dtv Verlag (Germany), Gamze Erenturk, director of TURLA (Turkish Literature Abroad), Periklis Douvitsas, publisher of NEFELI/ FAIREAD (Greece), Nestoras Poulakos, publisher of VAKXIKON, Secretary General of Book Publishers Association (Greece)*

MODERATOR: *Sokratis Kambouropoulos, expert on book issues, former special adviser to the National Book Center – EKEBI and to the Office of Minister of Culture (Greece)*

**Οι ομιλίες θα πραγματοποιηθούν στα ελληνικά και τα αγγλικά με ταυτόχρονη διερμηνεία και στις δύο γλώσσες.*